

Fortsetzung von Seite 17

**Mam Vëlo op d'Oeko-Foire,**  
Rendez-vous beim Hall sportif  
Nicolas Frantz, *Mamer, 10h.*  
Tel. 38 05 82.

**Porte ouverte,** visites guidées des scènes, des ateliers, des loges, et spectacle surprise (20h), Grand Théâtre, *Luxembourg, 14h - 22h.*  
Tél. 47 08 95-1.

## junior

**Blummesnack mam Trixi,** Atelier fir Kanner, Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, av. J.F. Kennedy), *Luxembourg, 14h.*

**Fête du Panda-Club,** ateliers, jeux amusants ..., natur musée, *Luxembourg, 14h - 18h.*  
Tél. 46 22 30-1.

## musek

**Don Carlos,** Einführungsmatinée in die Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h.*  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Ernie Hammes Quintet,** jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 11h30.*  
Tél. 26 20 52 981.

**Big Band de Woippy,** latin jazz, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 16h.*  
Tél. 033 3 87 74 16 16.

**Die drei Kantöre,** mit Helmut Bremm, Marion Oswald und Reinhold Schneck, Katholische Pfarrkirche Sankt Martin, *Cochem, 17h.* Im Rahmen der Moselfestwochen.  
Tel. 0049 6531 30 00.

**Récital d'orgue,** par Paul Kayser, église, *Sandweiler, 17h.*

**Sirine,** ancienne musique orthodoxe russe, église, *Beckerich, 17h.* Dans le cadre du Festival "Musique dans la Vallée 2005".  
Tél. 23 62 21-1.

**Récital violon et piano,** par Viktoria Mullova et Katja Labèque, oeuvres de Stravinsky, Clara Schumann, Maric, Ravel et Schubert, Philharmonie, salle de Musique de Chambre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

**Ashes of Pompeii + Nanny Goat Less One,** Exhaus, kleines Exil, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 9 91 10 83.

## theater

**Krakullen,** Stéck vum Claudine Muno, mat Monique Melsen, Marcel Heintz, Mila Trausch, Marc Sascha Migge, Annabelle Saffran an Alix Beideler, Badanstalt vun der Jongeschoul, *Differdange, 20h.* Tel. 58 40 34-1.

**La chorégraphie au service de la mode,** soirée de bienfaisance au profit du Sahel, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 20h.*



Keine alten Routiniers, sondern junge Hüpfen: Die vier Marburger von Ashes of Pompeii bestreiten das Vorprogramm von Nanny Goat Less One im Trierer Exhaus an diesem Sonntag, dem 18. September um 20 Uhr.

## konterbont

**En attente et 5 Rooms, 5 Stories, 5 Problems and a Hallway,** visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h (L), 15 (F) + 16 (D).*  
Tél. 22 50 45.

## Mo, 19.9.

## konferenz

**Le bien commun,** avec Riccardo Petrella, Salle A21 du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 20h.* Org.: Attac Luxembourg et Les amis du Monde diplomatique-Luxembourg.

## musek

**Solistes Européens, Luxembourg,** sous la direction de Jack Martin Händler, oeuvres de Brahms, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

## Di, 20.9.

## am dag

**Porte ouverte,** Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 15h.* Tél. 22 28 28.

## junior

**Les portraits de Modigliani,** atelier pour enfants de 6 à 12 ans,

Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30.*  
Tél. 47 93 30-214.

## konferenz

**Lernziel Frieden: Ansätze und Erfahrungen,** Vortrag von Ulli Jäger, Centre culturel de Bonnevoie, *Luxembourg, 18h.*

## musek

**Récital clarinette et piano,** avec Jean-Philippe Vivier et François Dumont, oeuvres de Devienne, Brahms, Ladmirault et Verdi/Bassi, Foyer Européen (12, rue Heine), *Luxembourg, 20h.*

**Dutch Treat,** jazz, avec Edith Van Den Heuvel (voice), Fred Noll (drums) Dany Schwickerath (guitar) et Apollo Munyanshongore (bass), The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg, 21h30.* Tél. 22 44 55.

## theater

**Acht Frauen,** Kriminalkomödie von Robert Thomas, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

**Carnet de notes sous la douche,** One Man Show, de Frank Sasonoff, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

**Der Seewolf,** nach dem Originaltext von Jack London, Kulturfabrik, *Esch, 20h.* Tel. 55 44 93-1.

**Krakullen,** Stéck vum Claudine Muno, mat Monique Melsen, Marcel Heintz, Mila Trausch, Marc

Sascha Migge, Annabelle Saffran an Alix Beideler, Badanstalt vun der Jongeschoul, *Differdange, 20h.* Tel. 58 40 34-1.

## Mi, 21.9.

## am dag

**Porte ouverte,** Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 15h.* Tél. 22 28 28.

## konferenz

**Le rôle des communes dans la garde des enfants,** journée de réflexion, Salle des fêtes du Château, *Bettembourg, 10h - 17h.* Tél. 51 80 80 237.

## musek

**Récital vocal,** par Matthias Goerne (baryton) et Pierre-Laurent Aimard (piano), Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

**Herwig Gradischnig Quartet,** Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

## theater

**Carnet de notes sous la douche,** One Man Show, de Frank Sasonoff, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

**Shen Wei Dance Arts,** Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

**Krakullen,** Stéck vum Claudine Muno, mat Monique Melsen,

Marcel Heintz, Mila Trausch, Marc Sascha Migge, Annabelle Saffran an Alix Beideler, Badanstalt vun der Jongeschoul, *Differdange, 20h.* Tel. 58 40 34-1.

## konterbont

**Cours de méditation,** avec Lama Jigme Shogli, Amnye Machen Tibetan Center (37, rte d'Echternach), *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 68 43 29.

**Aus dem Leben eines Revoluzzers,** vom Trittenheimer, der auszog Revolution zu machen, Lesung mit Juppy, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h.*  
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

## Do, 22.9.

## junior

**Fibules en or,** atelier d'expression plastique, pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30 + 16h30.* Tél. 47 93 30-214.

## konferenz

**Generationenhaus West der Rudolf Schmid und Hermann Schmid Stiftung,** mit Dipl. Ing. Johannes Meinke, Salle polyvalente du Forum Geeseknäppchen, *Luxembourg, 18h30.*

**Wat kann a menger Gemeng fir d'Gleichheet vu Fra a Mann gemaach ginn?**  
Ronndëschgespräch mat der Vera Spautz, Jeannine Frisch, Karin Manderscheid, Colette Mart, Christine Doerner an Irène Bigler, Halle Victor Hugo, *Luxembourg, 18h30.* Org.: LIDIA, Tel. 48 07 79.

## musek

**LiebesErklärungen - Sterne und Stürme der Liebe,** Buchvernissage, Gespräch und Signierstunde mit Ute Lauterbach, Info-Video-Center, *Luxembourg, 19h30.*

**Herwig Gradischnig Quartet,** Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

**Carlo Nardoza Quintett,** Jazz, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h30.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Braff-Oester-Rohrer-Trio,** jazz, avec Malcolm Braff (piano), Bänz Oester (bass) et Samuel Rohrer (drums), Melusina, *Luxembourg, 20h30.* Org.: Jazzclubluxembourg.

**The Winklepickers,** blues, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg, 21h30.* Tél. 22 44 55.

## theater

**La femme comme champ de bataille,** de Matéi Visniec, avec Irina Fedotova et Sonja Neuman, mise en scène par Marja-Leena



Training zum Entdecken wahrer und wirksamer Kommunikation mit Leo Mersch und Xeto-Doris Henning  
29./30.10: Die Kunst des aktiven Zuhörens  
26./27.11: Die Kunst des persönlichen Ausdrucks  
[www.artofrealdialogue.de](http://www.artofrealdialogue.de)  
[info@artofrealdialogue.de](mailto:info@artofrealdialogue.de)

Juncker, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 47 08 95-1.

**Shen Wei Dance Arts,** Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

**1. Sinfoniekonzert,** mit Werken von Mozart, Wieniawski und Brahms, Theater, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Der Seewolf,** nach dem Originaltext von Jack London, Kulturfabrik, *Esch, 20h.* Tel. 55 44 93-1.

## Fr, 23.9.

## konferenz

**Urville,** conférence par Gilles Tréhin, Auditorium de la Banque Générale (espace Royal Montere), *Luxembourg, 18h30.* [www.urville.com](http://www.urville.com)

## musek

**Pir Kremer Owend,** mam Venant Arend a Fernand Fox, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tel. 26 62 02 31.

**Les Paladins,** sous la direction de Jérôme Correas, oeuvres de Johann Adolf Hasse, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h.* Tél. 033 3 87 74 16 16.

**Ein Pariser Skandalerfolg,** Quintette von Franck und Bungert, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**No Vibrato,** jazz, Maison de la Culture (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch, 20h.* Tel. 47 08 95-1

**The Prodigy,** Rockhal, *Esch, 20h45.*

## theater

**Acht Frauen,** Kriminalkomödie von Robert Thomas, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

**Wallenstein,** dramatisches Gedicht von Friedrich Schiller, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

**Ce n'était que pour rire,** d'après les récits d'Anton Tchekhov, avec Rita Bento dos Reis, Myriam Muller et Raoul Schlechter, Salle

**Stage de théâtre**  
Envie de jouer? Envie de jouer un prince, une princesse, envie de jouer au clown, envie de jouer face à la caméra? Tu veux raconter une histoire mais d'une façon filmé? Dans ce cas-là rejoins les ateliers initiation théâtre et cinéma tous les samedis après-midi au Centre culturel à Athus. Deux modules sont proposés aux petit-e-s de 7 à 11 ans et aux adolescent-e-s de 12 à 15 ans. Le premier commence le **24 septembre** et dure jusqu'au 17 décembre. Le deuxième sera proposé en janvier. Pour de plus amples renseignements: tél. 0032 63 38 95 73.

## Weiterbildung für Frauen

Zum neunten Mal bietet Zarabina asbl - Initiative fir Fraen - eine elf-monatige Weiterbildung zur "EDV-Assistentin mit Schwerpunkt kaufmännische Tätigkeiten/Buchhaltung" an. Die individuelle Berufswegplanung steht durchgängig auf dem Stundenplan und mündet in die Suche nach einem von persönlichen Stärken, Interessen und aktueller Arbeitsmarktlage geprägten Arbeitsplatz. Die Weiterbildung findet statt von **Januar bis November 2006** und richtet sich an Berufsrückkehrerinnen sowie an arbeitslose/arbeitssuchende Frauen, die beruflich ihre Weichen neu stellen möchten. Unterstützt wird die Weiterbildungsmaßnahme vom Arbeits- und Beschäftigungsministerium. Für weitere Informationen: Projektleiterin Carmen Schürnbrand, Tel. 26 55 12 13.

## Danse africaine

**Le samedi 1er et dimanche 2 octobre** auront lieu à la Kulturfabrik Esch des stages de danse africaine pour débutant-e-s et pour avancé-e-s sous la direction de la chorégraphe et danseuse camerounaise Modestine Ekete. Les stages sont un ensemble d'ateliers qui donnent aux stagiaires l'occasion d'écouter et de sentir les rythmes de chaque partie de leurs corps, de s'exprimer à travers leurs propre personnalité et de prendre conscience de l'interprétation des mouvements à partir de thèmes choisis. Les workshops pour débutant-e-s ont lieu le samedi et dimanche de 14h à 16h, et pour avancé-e-s de 16h15 à 18h15. Les cours de danse auront lieu les mercredis de 19h à 20h30. Informations supplémentaires, sous [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu) ou bien tél. 55 44 93-1.

## Aids Day Is Every Day

Dans le cadre de la journée mondiale du Sida, Stop Aids Now asbl, l'Aidsberodung de la Croix Rouge, le Ministère de la Santé et le Ministère de l'Education Nationale organisent un concours de réalisation de slogans, dessins et logos comprenant un message de prévention et destinés à être imprimés sur des tee-shirts ou affiches. Les thèmes possibles: solidarité avec les personnes vivant avec le HIV/Sida, le test de dépistage, le safer-sex, l'accès aux traitements etc. Les projets sont à envoyer sous format électronique pour le **15 octobre** au plus tard à l'adresse: [info@aids.lu](mailto:info@aids.lu). La résolution doit être

au moins de 150 dpi et un maximum de 4 couleurs peuvent être utilisées. Les coordonnées des intéressé-e-s sont à envoyer par courriel à [info@aids.lu](mailto:info@aids.lu) ou par fax: 40 62 55.

## Theaterspielen

Ab **Donnerstag, den 22. September** probt die letztes Jahr gegründete Theatergruppe "Patchwork" wieder im Maacher Kulturhuef. Vorkenntnisse im Theaterspiel sind keine Bedingung zum Mitmachen. Zum Repertoire gehören Improvisationen mit und ohne Worte, wie auch Stücke aus fremder Feder. Interessierte sollen einfach vorbeischauchen oder unter Tel. 021 30 13 35 Näheres erfragen.

## Université d'Attac Belgique

Le **samedi 24 et dimanche 25 septembre** aura lieu au Centre culturel de Seraing-Liège l'Université d'automne d'Attac Belgique. Au programme des interventions et débats avec Corine Gobin, Jean-Michel Nathanson, Jean de Maillard, Yves Salesse, Eric Toussaint, Geneviève Azam, Jean-Marie Harribey et François Dufour. Possibilité de proposer et de profiter du covoiturage au départ de Luxembourgville. Renseignements par courriel [leotroje@pt.lu](mailto:leotroje@pt.lu) ou par tél. 83 40 06 (17h - 20h).